

# YHTEISTYÖSOPIMUS

Allekirjoittaneet Suomen Partiolaiset – Finlands Scouter ry (SP–FS) ja Finlands Svenska Scouter r.f. (FiSSc) ovat sopineet seuraavaa:

## 1 SOPIMUKSEN TAUSTA JA TARKOITUS

SP–FS on valtakunnallinen, kaksikielinen yhdistys, jonka tarkoituksena on partiotoiminnan edistäminen Suomessa. SP–FS toteuttaa tarkoituksensa auttamalla varsinaisia jäseniään, eli alueellisia rekisteröityjä partiopiiriään ja FiSSciä, lippukuntien tukemisessa.

FiSSc on valtakunnallinen ruotsinkielinen yhdistys, jonka tarkoituksena on partioliikkeen aatteen mukaisen toiminnan harjoittaminen (*vrt. ruots. "att bedriva verksamhet i scoutrörelsens anda"*). FiSSc toteuttaa tarkoituksensa järjestämällä jäsenilleen, eli ruotsinkielisille rekisteröidyille lippukunnille, koulutusta, leirejä, kilpailuja, seminaareja ja kokouksia sekä muuta vastaavaa toimintaa (*vrt. ruots. "genom att förverkliga utbildning för scoutledare och programevenemang såsom kurser, läger, tävlingar, seminarier och möten för sina medlemmar"*).

Osapuolten tarkoituksena on sopia yhteistyöstään ruotsinkielisen partiotoiminnan edistämiseksi ja pitkäjänteiseksi kehittämiseksi Suomessa tästä sopimuksesta ilmenevin ehdoin.

Sopimus korvaa osapuolten välisen 29.9.1977 voimaan astuneen sopimuksen myöhempine liitteineen, muistioineen ja muutoksineen toimintavuodesta 2014 alkaen.

## 2 OSAPUOLTEN YHTEISTYÖ

Osapuolten yhteistyö perustuu seuraaviin osapuolten hyväksymiin lähtökohtiin:

- Partio toiminta Suomessa perustuu SP–FS:n jäsenkokouksen hyväksymään peruskirjaan.
- SP–FS on maailmanjärjestöjen WAGGGS:n ja WOSM:n jäsen ja edustaa niissä suomalaista partiotoimintaa.
- Partio liike Suomessa esiintyy yhtenäisenä SP–FS:n nimissä.
- FiSSc edustaa partiota suomenruotsalaisessa kulttuuriyhteisössä.
- SP–FS ylläpitää kaikkia suomalaisia partiolaisia käsittävän partiorekisterin, tapaturmavakuutusjärjestelyn ja ansiomerkkikäytännön. FiSScin ruotsinkielinen jäsenrekisteri on osa SP–FS:n jäsenrekisteriä ja FiSScillä on SP–FS:n käytäntöä täydentäviä ansiomerkkejä.
- SP–FS:n tavoitteena on mahdollistaa kaikille suomalaisille partiolaisille yhtäläiset valtakunnalliset palvelut molemmilla kielillä.
- Ruotsin- ja kaksikielisen partiotoiminnan yksikköhinnat ovat pienen volyyminsä ja toiminnan maantieteellisen laajuutensa vuoksi suomenkielisen partiotoiminnan yksikköhintaa suuremmat.
- Osapuolet kunnioittavat jokaisen partiolaisen oikeutta toimia omassa kulttuuriympäristössään omalla äidinkiellään.
- Osapuolet kannustavat jäsenjärjestöjään ja yksittäisiä partiolaisia kaikilla partiotoiminnan tasoilla hedelmälliseen yhteistyöhön.

- Osapuolet varmistavat järjestöjen hallitusten keskinäisin säännöllisin neuvotteluin ruotsinkielisen partiotoiminnan tuntemuksen ja ymmärryksen SP–FS:n toimielimissä.
- FiSSc kannustaa lippukuntiaan ja ruotsinkielisiä partiolaisia osallistumaan SP–FS:n toimielinten toimintaan.

### 3 SP–FS:N VALTAKUNNALLINEN RUOTSINKIELINEN TOIMINTA

SP–FS:n valtakunnallisella ruotsinkielisellä toiminnalla tarkoitetaan seuraavaa:

- SP–FS:n peruskirjan mukaisen partiotoiminnan järjestämistä ruotsinkielellä,
- SP–FS:n koulutusjärjestelmän mukaisen koulutuksen toteuttamista soveltuvin osin ruotsinkielellä,
- SP–FS:n partio-ohjelman toteuttamista ruotsinkielellä,
- SP–FS:n ruotsinkielistä jäsenviestintää ja SP–FS:n ulkoisen kaksikielisen viestinnän ruotsinkielisen osuuden toteuttamista,
- SP–FS:n tapahtumien toteuttamista soveltuvin osin ruotsinkielellä,
- SP–FS:n kaksikielisten tapahtumien ruotsinkielisen osuuden toteuttamista,
- SP–FS:n ruotsinkielisten toimisto- ja jäsenpalveluiden toteuttamista,
- SP–FS:n adventtikalenterikampan toteuttamista ruotsinkielellä,
- muuta vastaavaa SP–FS:n ruotsinkielistä toimintaa sekä
- partion edustamista suomenruotsalaisessa kulttuuriympäristössä.

FiSSc vastaa SP–FS:n puolesta valtakunnallisen ruotsinkielisen toiminnan suunnittelemisesta ja toteuttamisesta, noudattaen SP–FS:n jäsenkokouksen kulloinkin hyväksymää vuosisuunnittelua ohjaavan strategian ja ottaen huomioon ruotsinkielisessä kulttuuriympäristössä toimivien lippukuntien olosuhteet ja tarpeet.

SP–FS edistää valtakunnallisen ruotsinkielisen toiminnan suunnittelemista ja toteuttamista mahdollistamalla FiSScin osallistumisen ja kannustamalla FiSSciä osallistumaan vastaavan suomenkielisen toiminnan jatkuvaan suunnittelu- ja kehitystyöhön. Mikäli FiSScin henkilöresurssit eivät riitä osallistumiseen, SP–FS:n ja FiSScin tulee yhdessä luoda käytäntöjä, jotka mahdollistavat FiSScin pysymisen ajan tasalla ja tietoisena suunnittelu- ja kehitystyön vaiheista.

SP–FS osallistuu valtakunnallisen ruotsinkielisen toiminnan rahoittamiseen alla kohdassa 6. sovitussa laajuudessa. Muilta osin FiSSc vastaa SP–FS:n valtakunnallisen ruotsinkielisen toiminnan rahoittamisesta.

FiSScillä on itsenäisenä yhdistyksenä myös muuta toimintaa, jota tämä sopimus ei koske. FiSSc vastaa itse muun toimintansa rahoittamisesta. Selvyden vuoksi todetaan, että tämä sopimus ei käsittele myöskään SP–FS:n A-jäsenten, jollainen FiSSc on, saamaa tukea.

### 4 SP–FS:N KAKSIKIELISET VALTAKUNNALLISET PROJEKTIT

Osapuolet sopivat vuosittain erikseen siitä, mitkä SP–FS:n erillisbudjetilla toteutettavat projektit ja tapahtumat ("Projektit") toteutetaan soveltuvin osin kaksikielisinä siten, että kummankin kieliryhmän tarpeet huomioidaan toiminnan toteutuksessa ("Kaksikieliset Projektit"). Tällaisia Projekteja ovat esimerkiksi SP–FS:n suurjuhlat, Finnjamboreet,

valtakunnalliset kampanjat, merkittävät ohjelmahankkeet, partio-ohjelman tarkistusprojektit ja muut huomattavat hankkeet.

FiSSc tuottaa SP-FS:n tilauksesta ja osapuolten sopimaa korvausta vastaan Kaksikielisten Projektien suunnittelussa ja toteuttamisessa tarvittavia ruotsinkielisiä palveluita, edellyttäen, että FiSScin syyskokous ja SP-FS:n partioneuvosto ovat vahvistaneet kyseisen Kaksikielisen Projektin toimintasuunnitelman ja talousarvion.

## **5 SP-FS:N VALTAKUNNALLISTA RUOTSINKIELISTÄ TOIMINTAA JA KAKSIKIELISIÄ VALTAKUNNALLISIA PROJEKTEJA KOSKEVA NEUVOTTELUPROSESSI JA RAPORTOINTI**

FiSScin hallitus esittää SP-FS:n hallitukselle vuosittain 15.9. mennessä ehdotuksensa seuraavan toimintavuoden valtakunnallisen ruotsinkielisen toiminnan toimintasuunnitelmaksi ja talousarvioksi.

SP-FS:n hallitus esittää FiSScin hallitukselle vuosittain 15.9. mennessä ehdotuksensa siitä, mitkä Projektit toteutettaisiin seuraavana toimintavuonna kaksikielisinä sekä ehdotuksensa FiSSciltä ostettavien ruotsinkielisten palveluiden laajuudesta ja kustannuksista.

SP-FS:n ja FiSScin hallitukset tai hallitusten nimeämät henkilöt neuvottelevat toistensa ehdotuksista tavoitteenaan saavuttaa 1.10. mennessä yhteisymmärrys siitä, että FiSScin hallituksen ehdotus takaa valtakunnallisen ruotsinkielisen toiminnan toteutumisen seuraavana toimintavuonna ja siten muodostaa valtakunnallisen ruotsinkielisen toiminnan rahoituksen perustan sekä yhteisymmärrys seuraavana toimintavuonna toteutettavista Kaksikielisistä Projekteista.

FiSScin hallitus esittää syyskokoukselle vahvistettavaksi FiSScin seuraavan vuoden toimintasuunnitelman ja talousarvion, joka käsittää:

- a) valtakunnallisen ruotsinkielisen toiminnan ja talousarvion,
- b) Kaksikielisten Projektien ja FiSSciltä ostettavien palveluiden laajuuden ja talousarvion sekä
- c) FiSScin muun toiminnan toimintasuunnitelman ja talousarvion.

SP-FS erittelee harkitsemassaan laajuudessa seuraavan vuoden toimintasuunnitelmassaan ja talousarviossaan edellä kohdassa (a) tarkoitetun FiSScin syyskokouksen vahvistaman valtakunnallisen ruotsinkielisen toiminnan toimintasuunnitelman ja SP-FS:n rahoitusosuuden.

SP-FS:n hallitus esittää partioneuvostolle vahvistettavaksi edellä kohdassa (b) tarkoitettujen FiSScin syyskokouksen vahvistamien Kaksikielisten Projektien ja FiSSciltä ostettavien palveluiden laajuuden ja talousarvion.

FiSSc toimittaa SP-FS:lle kunakin toimintavuonna 15.2. mennessä edellisen toimintavuoden valtakunnallisen ruotsinkielisen toiminnan toimintakertomuksen. Kertomuksen laatimisessa FiSSc ottaa huomioon SP-FS:n kunakin toimintavuonna 31.1. mennessä mahdollisesti ilmoittamat viranomaisten, rahoittajien tai muiden vastaavien tahojen edellyttämät raportointiperiaatteet.

## 6 SP-FS:N VALTAKUNNALLISEN RUOTSINKIELISEN TOIMINNAN RAHOITUS

### 6.1 Yleisperiaatteet

Valtakunnallisen ruotsinkielisen toiminnan rahoittavat SP-FS ja FiSSc.

SP-FS osallistuu valtakunnallisen ruotsinkielisen toiminnan rahoittamiseen maksamalla FiSScille sen jäsenmäärään perustuvan osuuden SP-FS:n alla määritellyistä tuotoista ja tuen ruotsinkielisen partiotoiminnan varmistamiseksi. FiSSc rahoittaa valtakunnallisen ruotsinkielisen toiminnan muilta osin.

FiSScin toimiessa SP-FS:n keskustoimiston tiloissa SP-FS noudattaa palveluidensa hinnoittelussa yhtenäisiä periaatteita suhteessa kaikkiin samoissa tiloissa toimiviin partiojärjestöihin.

### 6.2 FiSScin jäsenmäärään perustuva rahoitus

SP-FS maksaa FiSScille sen jäsenmäärään edellisen toimintavuoden 31. päivänä heinäkuuta perustuvan suhteellisen osuuden SP-FS:n seuraavista tuotoista tai olosuhteiden muuttuessa vastaavista tuotoista:

Osuus toimintavuoteen kohdistuvista tuotoista:

- i. SP-FS:n osuus jäsenmaksutuotoista vähennettynä jäsenvakuutusmaksuilla, jäsenkortin painatus- ja postituskuluilla, jäsenrekisterin ylläpitomaksulla, WOSM maailma ja Eurooppa - jäsenmaksuilla, WAGGGS maailma ja Eurooppa -jäsenmaksuilla;
- ii. SP-FS:n osuus valtion yleisavustuksesta;

Osuus edelliseen toimintavuoteen kohdistuvista tuotoista:

- iii. kohdistamattoman varainhankinnan nettotuotot;
- iv. Partiosäätiön yleisavustus; ja
- v. sellaiset myyntituotot, joiden hankkimiseen FiSSc on osallistunut sopimuksentekohetkellä käsittäen mm. adventtikalenterituotot, vähennettynä välittömällä kuluilla (painatus, postitus, markkinointi ja muut ulkopuoliset palvelut).

### 6.3 Tuki ruotsinkielisen partiotoiminnan varmistamiseksi

SP-FS maksaa FiSScille vuosittain tuen, joka määrältään on 75 % kohdassa 6.2 sovitusta FiSScin jäsenmäärään perustuvasta rahoituksesta.

FiSScin toimintaedellytysten varmistamiseksi osapuolet sopivat kuitenkin siitä, että tuki ruotsinkielisen partiotoiminnan varmistamiseksi on aina määrältään vähintään 2,6 kertaa TEM-palkkausjärjestelmän tehtäväkohtaista vuosiansiota vaatavuustasolle 5.0. Vuosiansio lasketaan kertomalla kuukausipalkka 12,5 kuukaudella. Mikäli TEM-palkkausjärjestelmä muuttuu tai poistuu osapuolet sopivat korvaavasta viitteestä.

## 6.4 Maksuaikataulu

SP–FS maksaa kohdassa 6.2 ja 6.3 tarkoitetut erät FiSScille neljännesvuosittain etukäteen siten, että kaksi ensimmäistä erää ovat arviomääräisiä perustuen toimintavuoden budjettiin ja kaksi viimeistä erää ovat tasoituseriä perustuen vahvistettuihin tuottoihin.

## 7 SOPIMUKSEN VOIMASSAOLO, TULKINTA JA ERIMIELISYYKSIEN RATKAISEMINEN

Sopimus astuu voimaan, kun SP–FS:n hallitus ja FiSScin hallitus ovat sen hyväksyneet.

Sopimus on tarkoitettu pitkäaikaiseksi.

Sopimuksen tulkinnan lähtökohtana on, että osapuolilla on yhteinen päämäärä, joka on muotoiltu peruskirjassa. Olosuhteiden muuttuessa osapuolten hallitusten tulee hyvässä hengessä ensisijaisesti tulkita sopimusta joustavasti yhteistä päämäärää, sopimuksen tarkoitusta ja yhteistyön lähtökohtia kunnioittaen. Sopimusta voidaan myös muuttaa olosuhteita vastaavaksi SP–FS:n hallituksen ja FiSScin hallituksen yhteisellä päätöksellä.

Mahdolliset sopimuksen soveltamista ja tulkintaa koskevat erimielisyydet ratkaistaan lähtökohtaisesti osapuolten hallitusten työvaliokuntien kesken. Hyvää partiohenkeä noudattaen pyritään neuvotteluteitse pääsemään molempia osapuolia tyydyttävään ratkaisuun.

Mikäli työvaliokunnat eivät saavuta yhteisymmärrystä sopimuksen soveltamisesta ja/tai tulkinnasta, kumpikin osapuoli on oikeutettu vaatimaan neuvottelukunnan valitsemista sovintoratkaisun esittämiseksi osapuolille. Kumpikin osapuoli valitsee kaksi jäsentä neuvottelukuntaan. Neuvottelukunnan jäseniksi valitaan pitkän kokemuksen omaavia partiojohtajia, jotka neuvottelukunnan kokoontumisaikana eivät toimi kummankaan osapuolen puheenjohtajistossa. Neuvottelukunnan kokousten puheenjohtajana toimii vuorotellen SP–FS:n ja FiSScin valitsema neuvottelukunnan jäsen. Neuvottelukunnan tulee pyrkiä antamaan sovintoehdotuksensa osapuolten hallituksille 40 kalenteripäivän kuluessa neuvottelukunnan asettamisesta.

Mikäli osapuolten hallitukset eivät hyväksy neuvottelukunnan sovintoehdotusta tai neuvottelukunta ei ole em. 40 kalenteripäivän kuluessa tehnyt sovintoehdotusta, hallitusten tulee käynnistää neuvottelut sopimuksen muuttamiseksi tai uuden sopimuksen solmimiseksi neuvottelun käynnistämistä seuraavan toimintavuoden 30.6. mennessä. Mikäli osapuolten hallitukset eivät sovi sopimuksen muuttamisesta tai uudesta sopimuksesta em. määräajassa, kumpi tahansa osapuoli voi viedä ehdotuksen sopimuksen irtisanomiseksi kahden yhdistyksensä kokouksen (FiSScissä ”föreningsmöte” ja SP–FS:ssä Partioneuvoston kokous) käsiteltäväksi. Ensimmäinen kokous on pidettävä em. toimintavuoden 1.7.–31.12. välisenä aikana ja toinen kokous seuraavan toimintavuoden 1.1.–30.6. välisenä aikana. Kahden yhdistyksensä kokouksen päätöksellä kyseinen osapuoli voi irtisanoa sopimuksen päättymään toimintavuoden lopussa.

Sopimus on allekirjoitettu kahtena alkuperäiskappaleena, yksi kummallekin osapuolelle.

Helsingissä 30. päivänä toukokuuta 2013

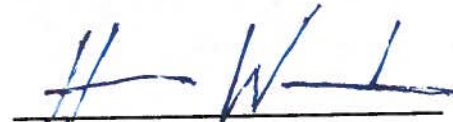
SUOMEN PARTIOLAISET –  
FINLANDS SCOUTER RY

FINLANDS SVENSKA SCOUTER RF




---

Niina Johansson



---

Hanna Wassholm



---

Tuija Sivonen



---

Tiina Malinen